



10.
松原賢
月聲
H106 × W57 cm

松原賢・下沢敏也 「水と火」

Ken Matsubara × Toshiya Shimozaawa "Water and Fire"



2018.
11/9 (Fri) - 11/17 (Sat)



11.
下沢敏也
黒織部鉄線茶碗
H8 × Φ 11 cm

銀座一穂堂

〒104-0061 東京都中央区銀座1-8-17 伊勢ビル3F
03-5159-0599 / tokyo@ippodogallery.com / <http://jp.ippodogallery.com> / 11:00 - 19:00 月曜休廊

ippodo gallery
TOKYO - NEW YORK

Painter Ken Matsubara and potter Toshiya Shimozawa met two years ago at a tea gathering held in Sapporo, Hokkaido. Matsubara had painted Hokkaido's Mount Yōtei, also called Ezo Fuji (Ezo being an old name for Hokkaido). It was displayed with Shimozawa's 140-centimeter-tall objet titled Re-birth. For his painting of Mount Yōtei, Matsubara used pigments in which he mixed soil from the mountain. Because Shimozawa had used unrefined red clay from Hokkaido, his objet became a dynamic work filled with large cracks and marks left by the firing. It was Seizō Hayashiya, the host of the tea ceremony, who introduced the two artists to each other.

Previously, Matsubara had produced abstract works with sound as their theme. "Thanks to the opportunity to become deeply involved in Mr. Hayashiya's tea gatherings, I began gathering material from mountains, valleys, rivers, and seas, to create paintings for hanging in the tokonoma. A year earlier (2013), I had begun to focus on materials related to Mt. Fuji, and at the start of this year, I experienced the natural landscapes that water creates, seen from a helicopter. My mental images and perceptions converged to fill my heart with keshiki, landscapes that became seeds for new work." His writing about this process is deeply interesting. Matsubara began to create realistic paintings with nature as his theme. Those became stepping stones to his abstract painting Waterscape, in which he captures the sounds of the ripples that the wind creates on the surface of a lake. Here we catch a glimpse of Matsubara's unique world in which imperceptible harmonies of heaven and earth become visible.

Toshiya Shimozawa, one of Hokkaido's leading potters, was awarded the Hokkaido Culture Promotion Prize in 2011. His range of activities extends beyond Japan to include exhibitions in Korea, China, and New York. His works evoke traces of life across the aeons in which the soil of Hokkaido was formed. To Shimozawa, pottery is the art of bringing the clay to life, while at the same time questioning his own existence as someone who lives in Hokkaido's vast landscapes.

For this exhibition, we have brought together Matsubara's works Shapes and Waterscape, in which natural landscapes are depicted using pigments incorporating their soils, and Shimozawa's boxes, vases, and tea bowls in which the earth of the north is touched and shaped by fire. Earth, water, fire, and wind and space are the five elements that form our world: that is the world view that these two artists share and address.

Koichi Mori (Art Critic and permanent member of the Board of Directors of the Japan Ceramics Society)

画家・松原賢と陶芸家・下沢敏也が出会ったのは2年前、札幌で開催された茶会の折である。松原は蝦夷富士と呼ばれる北海道の「羊蹄山」を描き、下沢氏は高さ140cmのオブジェ作品「Re-birht (起源)」を展示した。前者は羊蹄山の土を混ぜて描き上げた泥彩画であり、後者は北海道の原土（赤土）を精製せずに焼成し、大きなひび割れや炎の痕跡も荒々しい、土の質感そのものを生かしたダイナミックな作品である。その兩人を引き合わせたのが、茶会の席主を務めた林屋晴三氏であった。

松原は、これまで「音」をテーマに抽象作品を制作してきたが、「林屋先生の茶席に深く関わらせて頂く機会を得て、床掛けの作品制作のため改めて、山や溪谷、川、海の取材が始まった。特に一年前（2013年）から始まった富士取材のうち今年初めヘリコプターで空からの取材で自然の風景は水が創っていると実感した。心象と実感が一致して、心の蔵の種子が溢れ「景」が生まれた」と語る文章は興味深い。松原は、自然をテーマに具象画を制作し始めたが、やがて湖水の水面に現れる大気の響きを表現した抽象画「水景」へと向かう。それは、目には見えない天地の気韻を表現する松原独自の世界である。

一方、北海道を代表する陶芸家・下村敏也は、2011年北海道文化奨励賞を受賞、その活動は国内に留まらず、韓国、中国、ニューヨークと幅広い。下沢の作品は、北の大地の壮大な時間の流れの中から、生命の記憶を探り出そうとする。下村にとって、陶芸とは土の生命を創造することであり、同時に北の大地に生きる自分自身を問うことでもある。今回、松原は水が創り出す自然の風景を土（泥彩画）に委ねた作品「景」「水景」を、下沢は土（北の大地）を火に委ねた陶箱、花瓶、茶碗などの作品を展示する。この「地（土）」「水」「火」そして「風」「空」は世界を形成する五大元素であり、その世界観にまさに二人は挑戦している。

森 孝一（美術評論家・日本陶磁協会常任理事）



1.
下沢敏也
Re-birth 「塊一」

H20 × W19 × D20 cm



2.
松原賢
景 '18.4-5

H53 × W53 cm

「下沢さんは土を火に委ねて、ケンさんは水に委ねているんだね…」
森孝一氏の洩らした一言がこの二人展の発端である。
林屋先生の札幌での茶席でその作品に出会い強烈な衝撃が残っていた。
そして LIXIL のギャラリーでの個展で壁にかけられた平面の作品に近しい共感をおぼえ
このバーナーワークの作品「Re-birth (還)」と私の「一滴」を取り合わせてみたい衝動に駆られた。
其の思いを青野恵子さんに投げかけてみた。即決であった。

松原 賢

“Shimozawa’s works are shaped by fire. Ken’s works are shaped by water. . . .”
These words that Koichi Mori uttered were the starting point of this two-person exhibition.
Their encounter at Hayashiya’s tea ceremony in Sapporo had a powerful impact.
Then came the solo exhibition at the LIXIL gallery, where Shimozawa’s Rebirth, a flat, banner-style piece
intended to be hung on a wall, aroused a strong desire to see it displayed alongside my own One Drop.
I tossed this idea to Shoko Aono, who instantly accepted it.

Ken Matsubara



3.
松原賢
水景 '18.6-1

H75 × W110 cm



4.
松原賢
水景 '18.5-10
H41 × W41 cm



5.
下沢敏也
粉引手炭化陶器
H20 × W19 × D20 cm

土・・・その根源的なもの、自分が生まれたその大地からなるかたち。
 その土と向き合い無作為にかたちをつくる事の精神性が大切している。
 手を入れ過ぎず表現しいていく。そして炎に委ねる。そこは自分の意思ではどうする事も出来ない領域・・・
 土に託き、炎に委ね、そして待つ・・・これからも土と向き合いながら繰り返していく。
 この出会いに感謝します。

下沢 敏也

Earth . . . the fundamental material, forming the land on which we were born.
 The spirit of addressing the earth, and creating, serendipitously, forms is critical.
 To create without trying to touch up the result too much. To entrust the work to the fire. That is a domain in which my
 will can do nothing.
 Listen to the earth, trust the fire, and wait: and then, again and again, I address the earth.
 Thanks for the chance to see you.

Toshiya Shimosawa



6.
下沢敏也
罅裂紋彩光瓶

H26 × W12 × D12 cm



7.
下沢敏也
青織部鉄線紋瓶

H25 × W13 × D13 cm



8.
下沢敏也
EZO 粉引手陶筥

H10 × W22 × D20 cm





9.
松原賢
水景 '18.5-12

H122 × W32 cm

松原賢 [Ken Matsubara]

- 1948 富山県上市町生まれ
- 1973 独立美術（東京都美術館）
- 1977 第一美術展（東京都美術館）第一美術賞
- 1990 次代をになう作家展（箱根彫刻の森美術館）
- 2001 栃木県美術の二十世紀Ⅱ 千年の扉（栃木県立美術館）
- 2006 「松原賢展」パリ・ケレン巡回展（フランス・ドイツ）
- 2008 生々流転・松原賢（主催・富山近代美術館）
- 2015 個展「景」（銀座一穂堂）
- 2016 個展「A Solo Exhibition of Japanese Painter
Ken Matsubara – Distillation –」（Ippodo New York）

その他、全国各地で個展、グループ展等、多数

作品収蔵 / public works

- ・箱根彫刻の森美術館（神奈川）
- ・仙石原長安寺（神奈川）
- ・富山県立近代美術館（富山）
- ・富山市庁舎（富山）
- ・富山県芸術文化ホール（富山）
- ・土岐市文化プラザ（岐阜）
- ・曹洞宗 龍谷山 松岳寺（茨城）
- ・那須日本赤十字病院（栃木）

他 多数

下沢敏也 [Toshiya Shimozaawa]

- 1960 北海道札幌市生まれ
- 1878 故父下澤土泡に師事する
- 1997 ニューヨーク Parsons School of Design
（北海道文化財団芸術家海外研修）
- 2009 札幌文化奨励賞受賞（以後 2011 年）
A MUSEL AND TOMORROW 2010（北海道立近代美術館／札幌）
- 2013 「folding cosmos」Berlin 展
〈ベルリン国立美術館ダーレム／ドイツ〉
中西出版より「Shimozaawa toshiya 作品集」刊行
- 2016 「風化から再生へⅡ」ギャラリー創（札幌）
日本陶磁協会「現代陶芸奨励展」北海道展招待出品
（札幌芸術の森美術館）
- 2017 下沢敏也展「Re-birth 風化から再生へ」（LIXIL GINZA/ 東京）
- 2018 下沢敏也陶展「風化から再生へ・朽ち往く」（彩鳳堂画廊 / 東京）
「北の美術家群像」（北海道立近代美術館）
「アジア国際交流展」（光州・韓国）
「中日韓国際交流美術展」（黒龍江省美術館 / 中国）

その他、全国各地で個展、グループ展等、多数

作品収蔵 / public works

- ・北海道立近代美術館（札幌）
- ・札幌芸術の森美術館（札幌）
- ・黒龍江省美術館（中国）

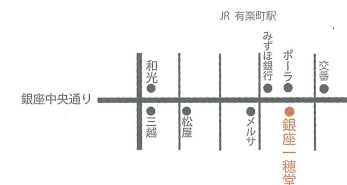
他 多数



下沢敏也 茶碗

Publishing : Ippodo Gallery
Edit & Design : Keiko Aono
Art Director : Keiko Aono
Photography : Ken Matsubara and Toshiya Shimozaawa
Graphic Design : Saaya Tanaka

All rights reserved. © Ippodo Gallery 2018



銀座一丁目駅：9番出口 銀座駅：A13番出口